Events Calendar July-August 2011

www.afdhaka.org for more, or email at programme@afdhaka.org

**FRI, JUL 1**
FRIDAY FILM SHOW
Joan of Arc (1999)

**FRI, JUL 15**
FILM FESTIVAL
“TRIBUTE TO FRENCH WOMEN FILMMAKERS”
by ZRFS

**FRI, JUL 22**

**FRI, JUL 29**
FRIDAY FILM SHOW
The Transporter (2002)

**FRI, JUL 8**
PROJECTION
“The Veil: A Visual Exploration”
by Mahera Khaleque

**SAT, JUL 16**
EXHIBITION
“TRIOLO”
by Group of 5 Artists

**FRI, JUL 29**

**MON, JUL 11**
EXHIBITION
“CE N’EST QU’ UN AU RÊVOIR”
by Pierre Claquin

**FRI, JUL 15**
EXHIBITION
“FASHION MY INSPIRATION”
by Rumana Khondaker

**WED, JUL 13**

**THU, JUL 28**

Holidays for these two months - July 14 (Bastille Day), July 17 (Shab-e-Barat), August 15 (National Mourning Day), August 22 (Janmashtomi), August 30 to September 2 (Eid-ul-Fitr)
DIRECTOR
Mme Saliha Lefevre

DEPUTY DIRECTOR
(FRENCH COURSES AND TRAINING)
M. Jérôme Charbonneau

ADMINISTRATION
M. Subonto Rokho
Mlle Shanita Ahmed
Mlle Margaret Susan Sarker

ACCOUNTS
Mme Meherunnesa Lina
M. Sujit Basak

LIBRARY-IN-CHARGE
M. Zia Hyder Khan

PROGRAMME OFFICER
M. Khandaker Md. Mahmud Hassan

COURSE AND EXAM COORDINATOR
(PEDAGOGY)
M. Faizul Kabir Chowdhury

COMMUNICATION OFFICER AND WEBMASTER
M. Md. Mahmud Hussain

BARIDHARA BRANCH-IN-CHARGE
Mlle Sharmin Nahar

UTTARA BRANCH-IN-CHARGE
M. K. M. Feroz Ahmed

TEACHERS
Mllles Abanti Basak, Arifa Sayyidah Ahsan,
Azmain Taz, and Cécile Pokorny
Mmes Anwara Parves, Dilruba Azmin, Gwenola
Bessou, Marion Bocquet, Meherunnessa
Begum, and Mubina Hossain
MM. Abul Mujahid Tarik, Akbar Uddin Ahmed,
Arnab Zaheen, Faizul Bari, Iftekhar Ahmed,
Khaja Ahamed, Md. Ataur Rahman, Mizan
Uddin Khan, Munir Zaman Khan, Rémi Veyrier,
Shahriar Mowla, Somen Dutta, and Uzzal
Mahmud

EXECUTIVE COMMITTEE
Président D’honneur
S. E. M. L’ambassadeur De France
Charley Causeret
M. Abdul Muyeed Chowdhury - Président
M. Arup Kumar Roy - Trésorier
Membres
M. Abdul Majid Chowdhury
M. Alim Ur Rahman Khan
M. Hissam Khandker
Mme Dr. Rifat Rashid
M. Salahdin Imam
M. Md. Shahjahan

PRINTED IN DHAKA, BANGLADESH AS A BIMONTHLY
PUBLICATION OF ALLIANCE FRANÇAISE DE DHAKA
DESIGNED BY- mnh

© ALLIANCE FRANÇAISE DE DHAKA 2010
ALL RIGHTS RESERVED
OFFICE, CAFÉ LA VÉRANDA AND GALLERIES IN DHANMONDI
Monday to Thursday from 2:30pm to 9:00pm
Friday and Saturday from 9:00am to 12:00pm and from 5:00pm to 8:00pm

MULTIMEDIA LIBRARY IN DHANMONDI
Monday to Thursday from 4:00pm to 9:00pm
Friday and Saturday from 9:00am to 12:00pm and from 5:00pm to 8:00pm
All Closed on Sunday

BARIDHARA BRANCH
Monday to Thursday from 2:30pm to 9:00pm
Friday and Saturday from 9:00am to 12:00pm and from 5:00pm to 8:00pm
Closed on Sunday

UTTARA BRANCH
Monday to Thursday from 4:00pm to 8:00pm
Friday and Saturday from 9:00am to 12:00pm and from 5:00pm to 8:00pm
Closed on Sunday

addresses

ALLIANCE FRANÇAISE DE DHAKA
26 Mirpur Road
Dhanmondi, Dhaka 1205
GPO Box 405
Tel.: +88 02 967 52 49
Fax: +88 02 861 64 62
Email: reception@afdhaka.org

BARIDHARA BRANCH
House 2, Road 1
Baridhara
Dhaka 1212
Mobile: +88 01714 099 292
Email: baridhara@afdhaka.org

UTTARA BRANCH
Plot 15, Isha Khan Avenue
Sector 6, Uttara
Dhaka 1230
Tel.: +880 2 8915 429
Mobile: +88 01678 031 400
Email: uttara@afdhaka.org
PRIVATE FRENCH CLASSES

• You want to learn at your own pace
• You want to learn quickly
• You need a flexible schedule
• You want to choose your premises

Private tuition* is the best solution!
Perfect for:
• addressing specific needs
• brushing up on existing skills
• preparing for a specific occasion
• simply enjoying conversation with our professional teachers

We will understand your objectives and will design you a personalized curriculum!

For Course proposal, and packages, contact

formation@afdhaka.org
pedagogie@afdhaka.org

*One-to-One tuition / Private tuition / Intensive Courses / F.S.P (French for Specific Purposes)
The artist has been studying the veil, as worn by women in the Muslim societies and exploring various perceptions surrounding this controversial piece of clothing. The pre-conceived notions about the veil, burdened with contending symbolism, offers her an opportunity to push boundaries and to search for its symbolic meanings. Although there are significant cultural elements embedded in her work, she is in the process of developing a body of work that encompasses both universally and culturally specific themes. Currently, she teaches art and humanities at Augusta State University in Georgia, USA.

Sujet très conversé, le voile porté par les femmes musulmanes est l’objet d’étude de l’artiste. Les idées préconçues et les attributs qui lui sont associés donnent à l’artiste la possibilité de se lancer à la recherche de la signification symbolique de ce voile. Mahera Khaleque est actuellement professeur d’arts et de sciences humaines à l’Université d’État Augusta en Géorgie, Etats Unis.
check us @ internet!

Facebook Group page

www.flickr.com/photos/afdhaka

www.afdhaka.org

experience alliance française de dhaka from your computer, laptop or smartphone
THE INTERNATIONAL/ENGLISH PRODUCTIONS BY FRENCH FILMMAKERS
free entrance for AFD and ZRFS members/students, 20BDT for others

**The Messenger: The Story of Joan of Arc (1999) de Luc Besson**

In 1412, a young girl called Jeanne is born in Domrémy, France. Jeanne develops into a very religious young woman, at the age of 13, she has her first vision and finds a sword. When coming home with it, she finds the English leveling her home town. Years after that, in 1428, she knows her mission is to be ridding France of the English...

Mediterranean, hiring himself out as a mercenary "transporter" who moves goods - human or otherwise - from one place to another. No questions asked. Frank adheres to a strict set of rules, which he never breaks...

* Dates and timings are subject to modifications.

**The Transporter (2002) de Louis Leterrier**

Ex-Special Forces operator Frank Martin lives what seems to be a quiet life along the French...
Pierre Claquin is a medical epidemiologist who has been practicing public health since 1972. He came to Bangladesh in 1972 and has been working 16 years in Sonar Bangla on smallpox and polio eradication, immunization programs and health in the CHT among others. Pierre is now leaving Bangladesh for an assignment in Afghanistan.

Pierre had several solo photo exhibitions: "Borrowed faces" (Dhaka- October 2000; Chittagong Feb 2001); "The Eastern Gallery of the Berlin Wall" (Dhaka April 2001); "1972-2002: The changing faces of Shariakandi" (Dhaka and Shariakandi - April 2002); "Surviving Dreams: the struggling circus of Bangladesh" (Dhaka Chobi Mela II - November 2002). His book of 120 black and white photographs on the circuses of Bangladesh and its accompanying text was released in October 2003. In January 2005 he showed "Tanvir’s gang". He participated in 2010 to "Le Mois de la Photographie" in Dol de Bretagne. His website address www.ventsdet.net
NOW YOU CAN TAKE ELECTRONIC VERSION OF TEF OR TEFAQ

Same as TEF/TEFAQ:
• widely recognized by firms and official organizations
• It is easier to study and find employment in all French-language organizations.
• TEFAQ or e-TEFAQ is the French test recommended by the Quebec’s Immigration Ministry to complete your immigration folder.

But different:
• Faster: get your results immediately for compulsory test, and within 48 hours for optional test.
• Cheaper: no extra fees to pay for sessions with only 1 or 2 candidates
• Relax: each candidate has his own material (computer and speakers) to take the test.

e-TEF or e-TEFAQ, you can take it whenever you want at the Alliance Française de Dhaka.

Contact:
+88 01678 086 445
formation@afdhaka.org
pedagogie@afdhaka.org
From left: Danièle Thompson, Samantha Lang, Agnès Jaoui, Tonie Marshall, Laurence Ferreira Barbosa, and Nicole Garcia.

TRIBUTE TO FRENCH WOMEN FILMMAKERS
JULY 15 – JULY 22, 2011

A SPECIAL FILM FESTIVAL
SESSION THREE: WOMEN FILMMAKERS FROM FRANCE – PART ONE

Organised by:
ZAHIR RAIHAN FILM SOCIETY, DHAKA
In association with ALLIANCE FRANÇAISE DE DHAKA

TO MARK THE 25TH ANNIVERSARY OF ZAHIR RAIHAN FILM SOCIETY
(16TH MAY 1986 – 16TH MAY 2011)
FRIDAY; 15 JULY 2011:
4:00pm: “Place Vendôme” (1998; 117 minutes);
Filmmaker: Nicole Garcia
6:00pm: “Modern Life” (2000; 123 minutes);
Filmmaker: Laurence Ferreira Barbosa

THURSDAY; 21 JULY 2011:
5:00pm: “Mimi” (2003; 105 minutes);
Filmmaker: Claire Simon
7:00pm: “Season’s Beatings” (1999; 106 minutes);
Filmmaker: Danièle Thompson

SATURDAY; 16 JULY 2011:
4:00pm: “Venus Beauty Institute” (1999; 105 minutes);
Filmmaker: Tonie Marshall
6:00pm: “France Boutique” (2003; 95 minutes);
Filmmaker: Tonie Marshall

FRIDAY; 22 JULY 2011:
4:00pm: “Jet Lag” (2002; 91 minutes);
Filmmaker: Danièle Thompson
6:00pm: “Avenue Montaigne” (2006; 106 minutes);
Filmmaker: Danièle Thompson

MONDAY; 18 JULY 2011:
5:00pm: “The Taste of Others” (2000; 112 minutes);
Filmmaker: Agnès Jaoui
7:00pm: “Look at Me” (2004; 110 minutes);
Filmmaker: Agnès Jaoui

TUESDAY; 19 JULY 2011:
5:00pm: “Seaside” (2002; 90 minutes);
Filmmaker: Julie Lopes Curval
7:00pm: “The Idol” (2002; 110 minutes);
Filmmaker: Samantha Lang

WEDNESDAY; 20 JULY 2011:
5:00pm: “Royal Palace!” (2005; 110 minutes);
Filmmaker: Valérie Lemercier
7:00pm: “Innocence” (2004; 122 minutes);
Filmmaker: Lucile Hadzihalilovic

* Dates and timings are subject to modifications.
The demand of present world does not merely lies on meeting the brief; it requires expressing more than yourself. Fashion and lifestyle closely blended with beauty and aesthetics and it reflects in our appreciation for beauty and opens up new possibilities. In the exhibition “Fashion my Inspiration”, there is an attempt to design outfits where inner perception for beauty and creativity were explored and revealed by manipulating fabric and design.

Une présentation de parures où beauté et créativité sont mises à jour grâce à la maîtrise du design et le maniement des étoffes. « Fashion, my inspiration » est le titre de cette exposition de prêt-à-porter féminin.
In a group exhibition titled “Triloy”, 5 young artists from the Institute of Fine Arts of University of Dhaka will present their artistic talents based on different means of creative expressions: Ceramics, crafts, print & painting. Among them promising artist Sagor will present his experimental works in ceramics, which is concentrated on mythology and nature. Trisha’s works reflects her intense affection and exploration in most of the creative medium of craft. On the other hand, realistic format of mechanism like pen sketched oil paint, wood cut etching and pencil work has strongly been influencing on the artistic pieces of Progga Aziz, Chayan Kumar Das, and Nayan Kumar Adhikary.

Cette exposition collective intitulée “triloy”, regroupant 5 artistes issus de la faculté des Beaux Arts de l’Université de Dhaka, nous présente les œuvres de ces jeunes talents dont l’expression artistique a fait usage de supports variés : céramique, artisanat, bois, peinture...
**Life A User’s Manual** by Perec
In this ingenious book, Perec creates an entire microcosm in a Paris apartment block. Serge Valène wants to make an elaborate painting of the building he has made his home for the last sixty years.

**The Life of Hunger** by Amélie Nothomb
In a wistful, funny, clever and eccentric fictional memoir, Amélie Nothomb casts herself as hunger: hunger for experience, hunger for life, hunger for sweetness, and, in what is the book’s heart, hunger for hunger – her teenage years during which she was afflicted by acute anorexia.

**Bonjour Tristesse & A Certain Smile** by Françoise Sagan
Published when she was only nineteen, Françoise Sagan’s astonishing first novel, Bonjour Tristesse, became an instant bestseller. It tells the story of Cécile, who leads a carefree life with her widowed father and his young mistresses until, one hot summer on the Riviera, he decides to remarry – with devastating consequences.

**A Day in the Country** by Guy de Maupassant
The perfect master of a difficult art, he dissects the timeless moods of human nature with a clear-eyed pessimism which reduces the whole of existence to a heap of vanities. Maupassant’s ability to provoke, amuse
and chill spans the whole range of human experience from low farce to high tragedy.

The Elegance of the Hedgehog by Muriel Barbery
Renée is the concierge of a grand Parisian apartment building on the Left Bank. To the residents she is honest, reliable and uncultivated – an ideal concierge. But Renée has a secret. Beneath this conventional façade she is passionate about culture and the arts, and more knowledgeable in many ways than her self-important employers.

NO and ME by Delphine de Vigan
Lou Berrignac is thirteen, has an IQ of 160, a head full of questions and a good friend in class rebel Luca. At home, her father puts a brave face on things but cries in secret in the bathroom, while her mother barely speaks and has hardly left the house in years, not since her second child died in its sleep.
Universities in Canada offer world-class education, with 90 universities, including some — like McGill, the University of Toronto, and the University of British Columbia — that are internationally ranked as among the best in the world. Studying in Canada has many other benefits too: affordable tuition fees, the opportunity to work while you study and for a year after you graduate, and a great lifestyle in a beautiful and diverse country. The UN ranked Canada as one of the best places to live in the world – thanks to its education system.

Knowing French provides an added value for studying in Canada.
TCF, THE TEST FITTED TO ALL PURPOSES

The TCF (Test de connaissance du Français) is the French language test awarded by the French Ministry of Education:
→ for non native French speakers
→ for professional, personal or academic reasons
→ simple, reliable and quick
→ following the common European Framework of Reference for Languages

Different versions for different purposes:
→ TCF is the general version for all publics
→ TCF-DAP is the official pre-entrance test for higher education in France
→ TCF-RI is the “international relations” version for government officials and international diplomats (recognized at the UN, the OECD, and so on).
→ TCF for Québec is an adapted version for immigration purposes

TCF, TCF-DAP, TCF-RI or TCF for Québec
Only at the Alliance Française de Dhaka

Contact:
+88 01678 086 445

formation@afdhaka.org
pedagogie@afdhaka.org
Alliance Française de Dhaka has renting facilities for arts, events and programs. No matter what type of show you are planning, we have touches to make it stylish and unique. We have a small gallery called Galerie Zoom for budding artists, a professional gallery—La Galerie and a high profile auditorium with giant screen and Bose sound system.

Our experience makes planning of a successful show a breeze, if interested, contact Khandaker Md. Mahmud Hassan, our Programme Officer for details.

Email at programme@afdhaka.org or check our website www.afdhaka.org
Time has come to say good bye after 3 years at Alliance Française de Dhaka.

It would be too hard a task to try and list what I enjoyed during my stay. I will only mention the AFD teams’ tremendous energy and will, the partners and friends we made, the Executive Members’ commitment, the great achievements we made in making so much progress on all sectors: many more French students in our 3 branches, an effective communication policy and prestigious cultural events in presence of prominent personalities giving a nationwide echo to AFD’s activities.

AFD is more than 50 years old now and its maturity has just started. I believe all is set to make it improve even more. The rule of changing the management regularly is made to bring to the Institution new blood and new ideas which, I am sure, my successor, Mr. Olivier LITVINE, will contribute to his best of capabilities.

Moving next to Alliance Française de Melbourne in September, I will not take with me the horrible traffic of Dhaka, the noisy horns, the electricity cuts, the sweaty days, but I will indeed carry with me very strong memories of humanity, of struggle for life, of smiling faces, of generosity and hope regardless of what life brings to human life.

This will be MY Bangladesh.

Au revoir.

**Mme Saliha Lefevre**
Director, Alliance Française de Dhaka
snaps afd’s last 2 months

03.06 exhibition by tarak mahadi
27.05 student party

06.05 exhibition by flying commoners

27.04 closing of drama festival

18.06 exhibition on tagore

15.04 exhibition by abu saleh & tawheed reza

23.04 pret-a-porter performing

18.06 exhibition on tagore

23.04 international french drama festival

Check Flickr page of AFD www.flickr.com/photos/afdhaka
elsewhere dhanmondi road #09 (new)

GOETHE-INSTITUT

BANFF MOUNTAIN FILM FESTIVAL WORLD TOUR 2011
July 5 - 7 | 07.00 PM, Goethe-Institut, Berlin Hall

The ‘Banff Mountain Film Festival’ is an international film competition and annual presentation of short films and documentaries about mountain culture, sports, and environment. Please check www.goethe.de/dhaka for the detailed program, including the screening schedule!

YOUNG, GERMAN, MUSLIM – MUSLIM YOUTH CULTURES IN GERMANY
Lecture by German Islam scholar Götz Nordbruch
August 21 | 08.00 PM, Goethe-Institut, Roof Top Café

This presentation highlights the broad spectrum of activities and organizations in which young German Muslims are engaged and discusses the lifestyles, interests and expectations involved. Dr. Götz Nordbruch is Assistant Professor at the Centre for Contemporary Middle East Studies at the southern Danish University in Odense. He is co-founder of the Association Ufuq.de and co-editor of the Newsletter “Jugendkultur, Religion und Demokratie. Politische Bildung mit jungen Muslimen” (i.e., Youth Culture, Religion and Democracy. Civic Education with Young Muslims) of the German Federal Agency for Civic Education.
give us your feedback

Le Fleuve is made specially for you, we want to know how you feel after reading it. Please send us your feedback and ideas you would like to share at fleuve@afdhaka.org

To get Le Fleuve at your address, become a member of Alliance Française de Dhaka and get other exciting privileges!

To get our email newsletter, send an email at webmaster@afdhaka.org

This Le Fleuve is designed using Segoe typeface family created by Steve Matteson, cover page is based on the painting by Mahera Khaleque.

With the dynamic participations of-

Designed by Md. Mahmud Hussain, mnh?

Excellent!

Liked the new design
Informative
I always keep all the copies
The size is just too good
I wanna keep receiving it!
missed the event last month
loved it!

AFD in a booklet
Looking forward to every month
Should be more about students!

লো ফ্লোয়েড
মানে নানি
আসলেই মুদ্রার
একটা প্রকাশনা

The size is just too good
I wanna keep receiving it!
Introducing the new Mobil engine oil for all vehicles

- Reduced Engine Wear
- Improved Engine Cleanliness
- Greater Fuel Economy